우리말 어휘의 시간을 읽다

# 저번

## 오늘의 뜻에서 옛 문헌까지




오늘의 뜻

말하는 때 이전의 지나간 차례나 때.

문헌의 첫 기록
18세기

수록 용례
10개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 19자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

# 우리가 알고있는 '저번'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 말하는 때 이전의 지나간 차례나 때.

# 저번의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

저번의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

| 표기 · 근거 | 15세기 | 16세기 | 17세기 | 18세기 | 19세기 | 20세기 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **뎌번**<br>사전 표기 요약 | — | — | — | ●→ | ●→ | ●→ |
| **져번**<br>사전 표기 요약 | — | — | — | ●→ | ●→ | ●→ |
| **저번**<br>사전 표기 요약 | — | — | — | — | ●→ | ●→ |

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 뎌번
  18세기19세기20세기
- 져번
  18세기19세기20세기
- 저번
  19세기20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 3종
뎌번, 져번, 저번

# 저번의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

### 옛 표기와 등장 시기

‘저번’의 옛말인 ‘뎌번’은 18세기부터 나타난다.

### 말의 구성과 어원

‘뎌번’은 관형어 ‘뎌’와 한자어 ‘番’을 한글로 표기한 ‘번’이 결합한 것이다.

### 표기와 소리의 특징

근대 국어 시기에 나타난 모음 ‘ㅣ’나 반모음 ‘ㅣ’[j] 앞에서 ‘ㄷ, ㅌ’이 ‘ㅈ, ㅊ’으로 바뀌는 구개음화로 인해 18세기에 ‘져번’이 나타난다. 근대 국어 후기에 ‘ㅅ, ㅈ, ㅊ’ 아래의 이중 모음 ‘ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅠ’가 ‘ㅏ, ㅓ, ㅗ, ㅜ’로 단모음화하는 현상에 따라 19세기에 ‘저번’이 나타나 현재까지 이어진다.

# 문헌 속의 저번

전체 용례 10개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

**18세기** 뎌번, 져번 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
뎌번, 져번

출처 1721 오륜전비언해 03:10ㄱ

용례 01

문헌 용례

이번의 考ᄒᆞ여 노품을 어드나 뎌번의 ᄯᅩ 考ᄒᆞ여 ᄂᆞᄌᆞᆷ을 엇ᄂᆞ니.

현대어 풀이

이번에 생각하여 높음을 얻으나 저번에 또 생각하여 낮음을 얻으니.

대응 원문

這遭考得高 那遭又考得低.

출처 1790 인어대방 8:2ㄴ

용례 02

문헌 용례

져번의 代官ᄂᆡ계오셔 曾前未收ᄂᆞᆫ 읻다 ᄒᆞ여도 관계치 아니ᄒᆞ니.

현대어 풀이

저번에 대관내께서 증전미수(曾前未收; 이전에 받지 못한 것)는 있다 하여도 관계치 아니하니.

출처 1790 인어대방 8:7ㄱ

용례 03

문헌 용례

져번 關文이 ᄂᆞ려와시매.

현대어 풀이

저번 관문이 내려왔음에.

## 19세기 저번, 져번, 뎌번 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
저번, 져번, 뎌번

출처 1896 국한회어 곤:235

용례 04

문헌 용례

이번 저번 [今番這番].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1899 매일신문 2월 4일 3면

용례 05

문헌 용례

져번에 비러간 칼을 엇지 엿ᄐᆡ 안이 보ᄂᆡᄂᆞ냐 ᄒᆞ니.

현대어 풀이

저번에 빌려간 칼을 어찌 여태 아니 보내느냐 하니.

출처 1899 독립신문 10월 4일 3면

용례 06

문헌 용례

군산 감리 죠셩협 씨의 뎌번에 셔울 올나 오고 업슬 ᄉᆞ이에.

현대어 풀이

군산 감리 조성협 씨가 저번에 서울 올라오고 없을 사이에.

## 20세기 뎌번, 저번, 져번 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
뎌번, 저번, 져번

출처 1900 제국신문 11월 17일 1면

용례 07

문헌 용례

뎌번에 아라ᄉᆞ 사ᄅᆞᆷ이 흑롱강 연로 디방에셔 쳥인을 ᄃᆡᄒᆞ야 몹시 참혹ᄒᆞᆫ 일을 힝ᄒᆞᆫ 것을.

현대어 풀이

저번에 러시아 사람이 흑룡강 연로 지방에서 청인을 대하여 몹시 참혹한 일을 행한 것을.

출처 1908 송뢰금 상:1 57

용례 08

문헌 용례

엇지 저번에 ᄒᆞᆫ 편지 답장도 안이 ᄒᆞ시ᄂᆞᆫ지.

현대어 풀이

어찌 저번에 한 편지 답장도 안 하시는지.

출처 1911 월하가인 86

용례 09

문헌 용례

져번에ᄂᆞᆫ 밋쳐 뭇지 못ᄒᆞ얏소.

현대어 풀이

저번에는 미쳐 묻지 못하였소.

출처 1929 동아일보 9월 29일 2면

용례 10

문헌 용례

저번에 발병하야 그동안 여러 날 동안 격리 병원에서 치료하다가 죽은 것이오.

현대어 풀이

저번에 발병하여 그동안 여러 날 동안 격리 병원에서 치료하다가 죽은 것이오.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

# 저번에 관한 주석

‘저번’은 ‘這番’을 한글로 표기한 것이라고 보는 견해가 있다. 19, 20세기에 ‘저번’과 같은 의미를 지닌 ‘뎌거번’, ‘져거번’, ‘저거번’ 등도 나타난다.

# 저번의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

## 자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 저번의 뜻과 역사

# 한자 한눈에 보기



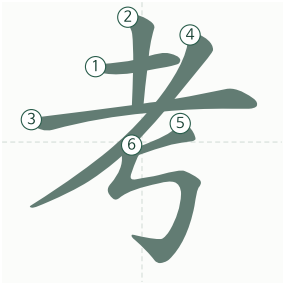
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 考

뜻·음 생각할 고

총 6획 · 부수 老



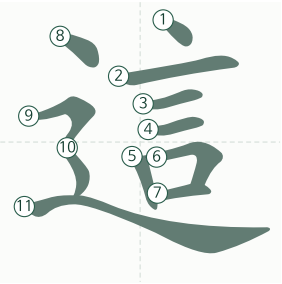
hanja.wordrow.kr/한자/考/

## 這

뜻·음 이 저

총 11획 · 부수 辶



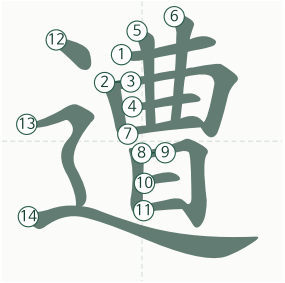
hanja.wordrow.kr/한자/這/

## 遭

뜻·음 만날 조

총 15획 · 부수 辶



사전 15획 · 획순 그림 14획

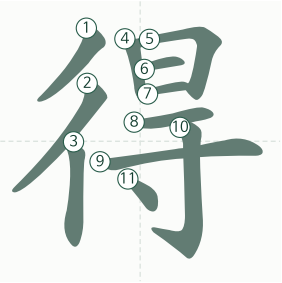
hanja.wordrow.kr/한자/遭/

## 得

뜻·음 얻을 득

총 11획 · 부수 彳



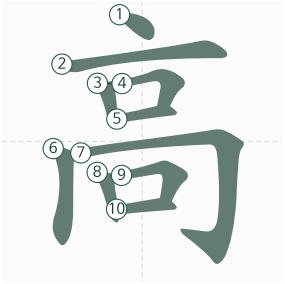
hanja.wordrow.kr/한자/得/

## 高

뜻·음 높을 고

총 10획 · 부수 高



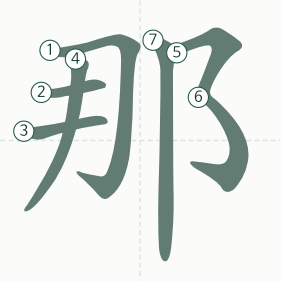
hanja.wordrow.kr/한자/高/

## 那

뜻·음 어찌 나

총 7획 · 부수 邑



hanja.wordrow.kr/한자/那/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기



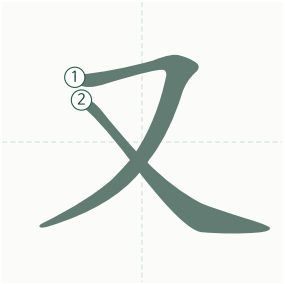
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 又

뜻·음 또 우

총 2획 · 부수 又



hanja.wordrow.kr/한자/又/

## 低

뜻·음 낮을 저

총 7획 · 부수 人



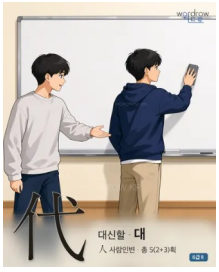


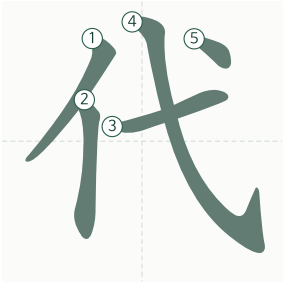

hanja.wordrow.kr/한자/低/

## 代

뜻·음 대신할 대

총 5획 · 부수 人



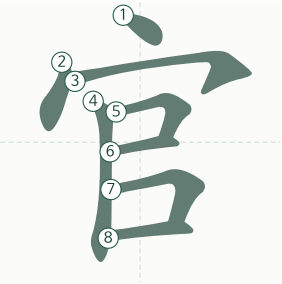
hanja.wordrow.kr/한자/代/

## 官

뜻·음 벼슬 관

총 8획 · 부수 宀



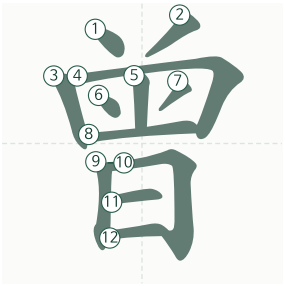
hanja.wordrow.kr/한자/官/

## 曾

뜻·음 일찍 증

총 12획 · 부수 日



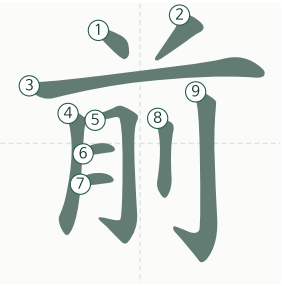
hanja.wordrow.kr/한자/曾/

## 前

뜻·음 앞 전

총 9획 · 부수 刀



hanja.wordrow.kr/한자/前/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

3 / 4 · 19자

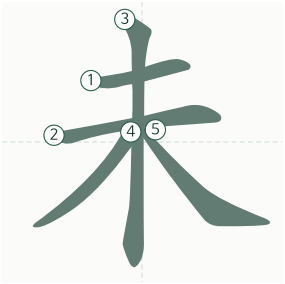
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 未

뜻·음 아닐 미

총 5획 · 부수 木



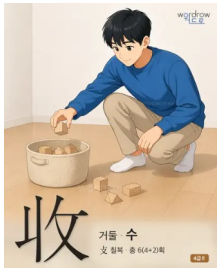



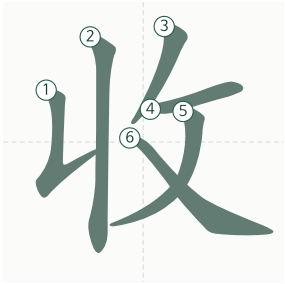
hanja.wordrow.kr/한자/未/

## 收

뜻·음 거둘 수

총 6획 · 부수 攴



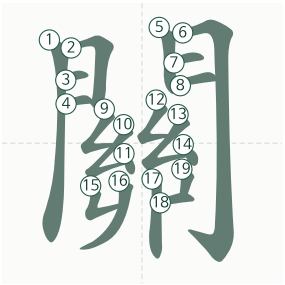
hanja.wordrow.kr/한자/收/

## 關

뜻·음 관계할 관

총 19획 · 부수 門



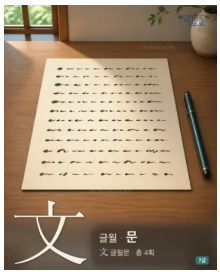



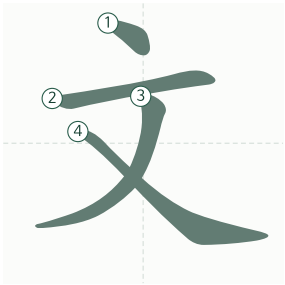
hanja.wordrow.kr/한자/關/

## 文

뜻·음 글월 문

총 4획 · 부수 文



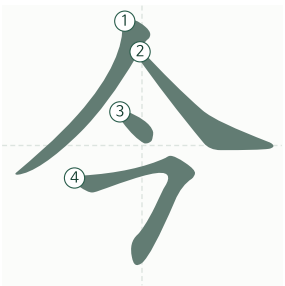
hanja.wordrow.kr/한자/文/

## 今

뜻·음 이제 금

총 4획 · 부수 人



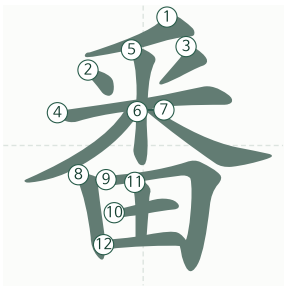
hanja.wordrow.kr/한자/今/

## 番

뜻·음 차례 번

총 12획 · 부수 田



hanja.wordrow.kr/한자/番/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

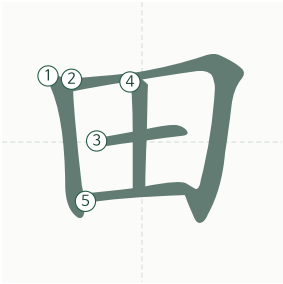
4 / 4 · 19자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

田 뜻·음 밭 전

총 5획 · 부수 田




hanja.wordrow.kr/한자/田/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 疋.